

Lam

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

רַבְּתִי	כְּאַלְמָנָה	הֵיטָה	לֹקֶה	רַבְּתִי	הָעִיר	בְּדָר	יִשָּׁבָה	אֵיכָּה	1
মহান	বিধবার-মত	হয়ে-গেছে	লোকে	মহান	সেই-নগরী	নির্জনে	বসে-আছে	কেমন-করে	
	H0490	H1961				H0910	H3427		
○	לְמָסָ:	הֵיטָה	בְּמִדְיָנוֹת	שָׂרָתִי	בְּגוֹיִם				
○	বেগার-শ্রমিক	হয়ে-গেছে	প্রদেশগুলিতে	রাজ্যগুলির-নেত্রী	জাতিগণের-মধ্যে				
	H4522	H1961	H4082	H8282					

হায় জেরুশালেম! এক কালে সে ছিল লোকে পরিপূর্ণ। কিন্তু বর্তমানে শহরটি ভীষণ জনশূন্য! জেরুশালেম একদা বিশ্বের সেরা শহর ছিল। কিন্তু এখন তার রূপ বিধবা মহিলার মতো। একসময় সে ছিল অনেক শহরের মধ্যে রাণীর মতো। কিন্তু এখন সে দাসে পরিণত।

מִכָּל-	מִנְחָם	לָהּ	אֵין-	לָהּ	עַל	וְדַמְעָתָהּ	בַּלַּיְלָה	תִּבְכֶּה	כְּזוֹ	2
থেকে-সকল	সান্ত্বনাদাতা	তার	নেই	তার-গালে	উপরে	এবং-তার-অশ্রু	রাতে	কাঁদছে-সে	কাঁদতে	
H3605	H5162		H0369	H3895		H1832	H3915	H1058	H1058	
○	לְאַיִבִים:	לָהּ	הָיוּ	כִּי	בְּנֵרָה	רַעִיָה	כָּל-	אֶהְבִּיָהּ		
○	শত্রু	তার	হয়ে-গেছে	তার-সাথে	বিশ্বাসঘাতকতা-করেছে	তার-বন্ধুরা	সকল	তার-প্রেমিকদের		
	H0341		H1961		H0898	H7453	H3605	H0157		

রাতে করুণ সুরে কাঁদে জেরুশালেম। তার গাল বেয়ে অশ্রুধারা নামে। সান্ত্বনা দেওয়ার মতো তার কেউ নেই। অনেক প্রেমিক তার প্রতি বন্ধুত্বাবাপন্ন ছিল। কিন্তু এখন তাকে সান্ত্বনা দেবার কেউ নেই। তার সব বন্ধুরাই তাকে প্রতারণা করেছে। বন্ধুরা এখন তার শত্রুতে পরিণত হয়েছে।

בְּגוֹיִם	יִשָּׁבָה	הֵיא	עַבְדָּהּ	וּמְרָב	מֵעַנִי	יְהוּדָה	נִלְוָהּ	3	
জাতিগণের-মধ্যে	বাস-করছে	সে	দাসত্ব	এবং-থেকে-অত্যধিক	কষ্ট-থেকে	যিহুদা	নির্বাসিত-হয়েছে		
	H3427	H1931	H5656	H7230	H6040	H3063	H1540		
○	הַמְצַרְרִים:	בֵּין	הַשִּׁנְיָה	רַחֲמָיָהּ	כָּל-	מִגּוֹחַ	מִצָּאָה	לָא	
○	সেই-সংকীর্ণ-স্থানগুলিতে	মধ্যে	ধরে-ফেলেছে-তাকে	তার-অনুসরণকারীরা	সকল	বিশ্রাম	পেয়েছে-সে	না	
	H4712	H0996	H5381	H7291	H3605	H4494	H4672	H3808	
								○	
								○	

যিহুদা ভীষণ রকমের শাস্তি ও যন্ত্রনা পেয়েছিল এবং তারপর যিহুদাকে বন্দী করা হয়। যিহুদা অন্য দেশে বাস করছে। কিন্তু সে বিশ্রাম পাচ্ছে না। লোকরা তাকে তাড়া করছে। তাকে তারা সঙ্কীর্ণ উপত্যকাগুলির ওপর তাড়া করছে এবং তাকে ধরে ফেলছে।

שׁוֹמְמִין	שָׂרָתִי	כָּל-	מוֹעֵד	בָּאֵי	מִבְּלִי	אֲבָלוֹת	צִיּוֹן	רַחֲמָיָהּ	4
জনশূন্য	তার-দরজাগুলি	সকল	নিযুক্ত-উৎসবে	যারা-আসে	কেননা-নেই	শোকগ্রস্ত	সিয়োনের	রাস্তাগুলি	
H8074	H8179	H3605	H4150	H0935	H1097	H0057	H6726	H1870	
○	לָהּ:	מֵ-	וְהֵיא	גוֹחַ	בְּתוֹלְתָיָהּ	נְאֻחִים	כְּהִינָה		
○	তার-কাছে	তিক্ত	এবং-সে	দুঃখিত	তার-কুমারীরা	দীর্ঘশ্বাস-ফেলছে	তার-যাজকেরা		
		H4751	H1931	H3013	H1330	H0584	H3548		

সিয়োনে যাবার পথঘাটগুলি শোকাহত। কারণ উৎসব পালন করতে কেউ সিয়োনে আসছে না। সিয়োনের প্রবেশ দ্বারগুলি ধ্বংস হয়ে গিয়েছে। যাজকেরা সেখানে গভীর দীর্ঘশ্বাস ফেলছে। সিয়োনের যুবতী মেয়েরা হতবাক। মোট কথা সে দুঃখে ভারাক্রান্ত।

עַל הַגּוֹלָם הַיְהוָה כִּי-שָׁלוֹ אֵיבִיבָה לְרֹאשׁוֹ זָרְיָהּ הָיוּ 5
 কারণে দুঃখ-দিয়েছেন-তাকে সদাপ্রভু কেননা সফল-হয়েছে তার-বৈরীরা প্রভু তার-শক্ররা হয়ে-গেছে
[H3013](#) [H3068](#) [H7951](#) [H0341](#) [H1961](#)

וְשָׁרְיָהּ וְשָׁרְיָהּ וְשָׁרְיָהּ וְשָׁרְיָהּ וְשָׁרְיָהּ וְשָׁרְיָהּ וְשָׁרְיָהּ וְשָׁרְיָהּ
 ০ : ০
 ০ শক্রর সামনে বন্দী-হয়ে গেছে তার-শিশুরা তার-অপরাধের অধিক
[H6440](#) [H1980](#) [H5768](#) [H6588](#) [H7230](#)

জেরুশালেমের শক্ররা জয়ী হয়েছে | তার শক্ররা এখন নিয়ন্ত্রনাধীন | তার বিপক্ষীরা আরামে বাস করে | এটা ঘটেছে কারণ বহু পাপের জন্যই প্রভু থাকে শাস্তি দিয়েছেন | তাঁর সন্তানরা চলে গিয়েছেন, শক্ররা তাদের বন্দী করে নিয়ে গিয়েছেন |

שָׁרְיָהּ הָיוּ הַרְרָה כָּל-צִיּוֹן (מִבֵּית-)]בַּת-]]מִן-] וַיֵּצֵא 6
 তার-শাসকেরা হয়ে-গেছে তার-জাঁকজমক সকল সিয়োনের (থেকে-কন্যা) [কন্যা] [থেকে] এবং-চলে-গেল
[H8269](#) [H1961](#) [H1926](#) [H3605](#) [H6726](#) [H1323](#) [H1323](#) [H3318](#)

וְרֹדְפָהּ : לְפָנַי כָּחַ וַיִּלְכְּוּ בְלֵא-מִרְעָה מִצָּאן לֹא-כְאִלְיִים ০
 ০ অনুসরণকারীর সামনে শক্তি ছাড়া এবং-গেল-তারা চারণভূমি পেয়েছে-তারা না হরিণের-মত
[H7291](#) [H6440](#) [H3808](#) [H3212](#) [H4829](#) [H4672](#) [H3808](#) [H0354](#)

সিয়োনের লোকদের সৌন্দর্য আর নেই | তার নেতারা হরিণের মতো | শক্তিনা থাকলেও তারা ছুটে পালাচ্ছে | কারণ অনেকেই তাদের ধরার জন্য তাড়া করছে |

מִמְדִּיָּהּ כָּל-וּמְרוֹדֵיהָ עֲנִיָּה יְמִי וְרוּשָׁלַם זָכְרָה 7
 তার-মূল্যবান-জিনিসগুলি সকল এবং-তার-ভবঘুরেপনার তার-কষ্টের দিনগুলি যিরুশালেম স্মরণ-করেছে
[H4262](#) [H3605](#) [H4788](#) [H6040](#) [H3117](#) [H3389](#) [H2142](#)

וַיֵּצֵא וְשָׁרְיָהּ בְּיַד-עֲמֹנָה בְּנִפְלֵא קָדָם מִיָּמִי הָיוּ אֲשָׁר ০
 এবং-নেই শক্রর হাতে তার-লোকেরা যখন-পড়ল প্রাচীনকালে প্রাচীন-দিনগুলি-থেকে ছিল যা
[H0369](#) [H3027](#) [H5307](#) [H3117](#) [H1961](#)

וְעֹזֵר : מְשַׁבְּתָהּ : ০
 ০ তার-ধ্বংসের উপরে উপহাস-করেছে শক্ররা দেখেছে-তাকে তার সাহায্যকারী
[H4868](#) [H7832](#) [H7200](#) [H5826](#)

পুরানো দিনের কথা জেরুশালেম ভাবছে | ভাবছে সেই সময়ের কথা যখন সে যন্ত্রণা ভোগ করছিল এবং ছড়িয়ে পড়েছিল | তার সমস্ত মূল্যবান জিনিস হারানোর কথা | পুরানো দিনের উল্লেখযোগ্য মধুর ঘটনার কথা | শত্রুদের হাতে নিজের লোকদের বন্দী হওয়ার কথাও সে স্মরণ করছে | ধ্বংসের সময় শক্ররা তাকে দেখে উপহাস করেছিল | সে সময় তাকে সাহায্য করার কেউ ছিল না |

מִכְבָּדֶיהָ כָּל-הַיְהוָה לְיִרְחָה כִּן-עַל-יְרוּשָׁלַם חַטָּאתָה חַטָּאתָה 8
 যারা-সম্মান-করত-তাকে সকল হয়ে-গেছে-সে ঘৃণার-বস্তু এইজন্য উপরে যিরুশালেম পাপ-করেছে পাপ
[H3513](#) [H3605](#) [H1961](#) [H5206](#) [H3389](#) [H2398](#) [H2399](#)

וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב
 এবং-ফিরে-গেল দীর্ঘশ্বাস-ফেলেছে সে এমনকি তার-নগ্নতা দেখেছে-তারা কেননা অবজ্ঞা-করেছে-তাকে
[H7725](#) [H0584](#) [H1931](#) [H1571](#) [H6172](#) [H7200](#) [H2107](#)

וְהַתְּשֵׁב : ০
 ০ পিছনে
[H0268](#)

জেরুশালেম দারুণ পাপ কাজ করেছে | আর এই পাপের জন্যই সে এখন অশুদ্ধ | অতীতে লোকরা তাকে সম্মান করত কিন্তু এখন সেই সব লোকরাই তাকে ঘৃণা করে কারণ সে সম্মান হারিয়েছে | এমন কি সে যন্ত্রণায় বিলাপ করে এবং দীর্ঘশ্বাস ফেলে এবং নিজের দিক থেকেই মুখ ফিরিয়ে নেয় |

וַיֵּצֵא וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב וְהַתְּשֵׁב 9
 নেই আশ্চর্যভাবে এবং-নেমে-গেল-সে তার-ভবিষ্যৎ স্মরণ-করেছিল-সে না তার-আঁচলে তার-অশুচিতা
[H0369](#) [H6382](#) [H3381](#) [H0319](#) [H2142](#) [H3808](#) [H7757](#) [H2932](#)

וְהַתְּשֵׁב : ০
 ০ শত্রু বড়-হয়েছে কেননা আমার-কষ্ট — হে-সদাপ্রভু দেখুন তার সান্ত্বনাদাতা
[H0341](#) [H1431](#) [H6040](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7200](#) [H5162](#)

তার অপরিচ্ছন্নতা, তার পোষাককে নোংরা করেছে। এমন যে হতে পারে তা সে কখনও ভাবতেও পারেনি। তার পতন বিস্ময়কর। তাকে সান্ত্বনা দেবার মতো কেউ নেই। সে বলে, “হে প্রভু, দেখো আমি কি ভাবে আঘাতপ্রাপ্ত! দেখো আমার শক্ররা নিজেদের কত বড় বলে মনে করে!”

גוים	רָאָה	כִּי	מִמְדַּבְּרֵיהֶם	כָּל־	עַל	רָצוּ	פָּרַשׁ	יָדָיו	10
জাতিগণকে	দেখেছে-সে	কেননা	তার-মূল্যবান-জিনিসের	সকল	উপরে	শক্র	বিস্তার-করেছে	তার-হাত	
	H7200		H4261	H3605			H6566	H3027	
לְאָנִי	בְּקִרְבִּי	יָבֹאוּ	לֹא	אֶפְשָׁר	אֲשֶׁר	מִקְדָּשָׁי	בָּאוּ		
আপনার	সমাজে	প্রবেশ-করবে-তারা	না	আপনি-আদেশ-দিয়েছিলেন	যাদের	তার-পবিত্রস্থানে	প্রবেশ-করল		
	H6951	H0935	H3808	H6680		H4720	H0935		
								o	
								o	

শক্ররা তার হাত ধরে টানছে। শক্ররা তার সুন্দর জিনিসগুলি ছিনিয়ে নিয়েছে। বিদেশী জাতির লোকরা তার উপাসনালয়ে ঢুকে পড়েছে। অথচ প্রভু আপনি বলেছিলেন, আমাদের সমাজে যোগ দিতে পারবেন না!

מִמְדַּבְּרֵיהֶם	נִתְּנוּ	לָחֶם	מִבְּקֻשְׁיָם	נֶאֱמָרָהִים	הַמַּעַל	כָּל־			11
[তাদের-মূল্যবান-জিনিস]	দিয়েছে-তারা	রুটি	খুঁজছে	দীর্ঘশ্বাস-ফেলছে	তার-লোকেরা	সকল			
H4262	H5414	H3899	H1245	H0584		H3605			
כִּי	וַתִּבְטְחֵנִי	יְהוָה	רָאָה	נִפְשִׁי	לְהַשִּׁיב	בְּאֶזְרִי	מִמְדַּבְּרֵיהֶם		
কেননা	এবং-দৃষ্টি-দিন	হে-সদাপ্রভু	দেখুন	প্রাণ	ফিরিয়ে-আনতে	খাবারের-জন্য	(তাদের-মূল্যবান-জিনিস)		
	H5027	H3068	H7200	H5315	H7725	H0400	H4261		
								o	
							וְהָיִיתִי		
							তুচ্ছ	হয়ে-গেছি-আমি	
								H1961	

জেরুশালেমের সমস্ত জনগণ যন্ত্রণায় কাতরাচ্ছে। প্রত্যেকেই খাদ্যের সন্ধানে ক্ষিপ্ত। খাদ্যের জন্য তারা তাদের সমস্ত মূল্যবান বস্তু দিয়ে দিচ্ছে। শুধুমাত্র বাঁচার জন্যই তারা এটা করছে। জেরুশালেম বলছে, “হে প্রভু, আমার দিকে তাকান! দেখুন লোকেরা আমায় কত ঘৃণা করে!”

מִכְּאוֹב	יֵשׁ	אִם־	וְרָאָה	הַבְּטִיחֵנִי	רָרָה	עָבְרָה	כָּל־	אֲלֵיכֶם	לֹא	12
কোন-যন্ত্রণা	আছে	যদি	এবং-দেখো	দেখো	পথে	যারা-যায়	সকল	তোমাদের-কাছে	না-কি	
H4341	H3426		H7200	H5027	H1870		H3605	H0413	H3808	
אֲשֶׁר	תָּרִין	בַּיּוֹם	יְהוָה	הוֹנָה	אֲשֶׁר	לִי	עוֹלָל	אֲשֶׁר	כְּמִכְּאוֹבִי	
তঁার-ক্রোধের	প্রচণ্ড	দিনে	সদাপ্রভু	দুঃখ-দিয়েছেন	যা	আমাকে	করা-হয়েছে	যা	আমার-যন্ত্রণার-মত	
H0639	H2740	H3117	H3068	H3013					H4341	
										o
										o

তোমরা যারা পাশ দিয়ে যাচ্ছ মনে হচ্ছে, তাদের কাছে কিছুই নয়। কিন্তু আমার দিকে তাকিয়ে দেখ, আমার যন্ত্রণার মতো কি কোন যন্ত্রণা আছে? আমার যে দুর্দশা হয়েছে এমন দুর্দশা কি আর আছে? প্রভু আমায় যে শাস্তি দিয়েছেন সেই শাস্তির যন্ত্রণার মতো কি কোন যন্ত্রণা আছে? তিনি তঁার ভয়ঙ্কর রোধের দিনে আমাকে শাস্তি দিয়েছেন।

לְרַגְלֵי	רַגְלֵת	פָּרַשׁ	וַיַּרְדּוּנָה	בְּעַצְמוֹתַי	אֲשֶׁן	שָׁלַח־	מִמְרוֹם		13
আমার-পায়ে	জাল	পাতিয়েছেন	এবং-দমন-করল-তা	আমার-হাড়ে	আগুন	পাঠিয়েছেন	উচ্চ-থেকে		
H7272	H7568	H6566		H6106	H0784	H7971	H4791		
o	וְהָיָה	הַיּוֹם	כָּל־	שְׁמִמָּה	נִתְּנִי	אֶחָד	הַשְּׂבִי		
o	অসুস্থ	সেই-দিন	সকল	জনশূন্য	করেছেন-আমাকে	পিছনে	ফিরিয়ে-দিয়েছেন-আমাকে		
	H1739	H3117	H3605	H8076	H5414	H0268	H7725		

প্রভু ওপর থেকে আগুন পাঠালেন। ওই আগুন আমার হাড় ভেদ করে চলে গেল। তিনি আমার চলার পথে একটি জাল বিছিয়ে দিয়ে পথের চারিদিকে আমাকে ঘোরালেন। তিনি আমাকে পরিত্যক্তদেশে রূপান্তরিত করলেন। আমি সারাদিন অসুস্থ।

14	וְשָׁקַרְתָּ	עָלַי	עָלַי	וְשָׁקַרְתָּ	בְּיָדוֹ	פָּשַׁעַי	עָלַי	וְשָׁקַרְתָּ
	আমার-গলায়	উপরে	উঠেছে	জড়িয়ে-আছে-সেগুলি	তাঁর-হাতে	আমার-অপরাধের	জোয়াল	বাঁধা-হয়েছে
			H5927	H8276	H3027	H6588	H5923	H8244
	וְ	קָמָהּ:	אוֹכַל	לֹא-	בְּיָדוֹ	נָתַנִּי	כָּתָו	הַדְּבָרִים
	উঠতে	উঠতে	পারি-আমি	না	হাতে	দিয়েছেন-আমাকে	আমার-শক্তি	দুর্বল-করেছেন
			H3201	H3808	H3027	H0136	H5414	H3782

“তিনি আমার পাপগুলো একটা যোয়ালের মত তাঁর হাত দিয়ে বেঁধে দিয়েছেন | তিনি আমাকে দুর্বল করে দিয়েছেন | তিনি আমাকে এমন লোকের হাতে সমর্পণ করেছেন, যাদের বিরুদ্ধে আমি দাঁড়াতে পারি না।”

15	מִיָּמִינוּ	עָלַי	קָרָא	בְּקִרְבִּי	אֶרְצִי	וְאֲבִירִי	כָּל-	סִלְּחָה
	নিযুক্ত-সময়	আমার-বিরুদ্ধে	ডেকেছেন	আমার-মধ্যে	প্রভু	আমার-বীরদের	সকল	প্রত্যাখ্যান-করেছেন
	H4150		H7121	H7130	H0136	H0047	H3605	
	וְ	יְהוּדָה:	לְבַת־וְלֵילָת	אֶרְצִי	קָרָא	נָתַתְּ	בְּחַוְרֵי	לְשֹׁכְרֵי
	যিহুদার	কন্যা	কুমারী-কন্যার-জন্য	প্রভু	মাড়াই-করেছেন	দ্রাক্ষাকুণ্ড	আমার-যুবকদের	চূর্ণ-করতে
	H3063	H1323	H1330	H0136	H1869	H1660	H0970	H7665

“প্রভু আমার অধীনস্থ সমস্ত শক্তিশালী সৈন্যদের সরিয়ে দিয়েছেন | ঐসব সৈন্যরা শহরের মধ্যে ছিল | তারপর প্রভু একটি উৎসব করলেন | আমার যুবক সৈন্যদের হত্যা করার জন্য তিনি ঐসব তীর্থ যাত্রীদের পাঠালেন | দ্রাক্ষারস তৈরীর জন্য যেমন একজন দ্রাক্ষা দলিত করে তেমনিভাবে প্রভু যিহুদার লোকদের পিষে ফেলেছেন | এই দ্রাক্ষা পেসাইয়ের জায়গা হল জেরুশালেমের কুমারী কন্যা (জেরুশালেম শহর)।”

16	רָחֵק	כִּי-	מַיִם	וְרָחָה	עֵינַי	עֵינַי	בְּכֹחֶיהָ	אֲנִי	וְאַלְהָהּ	עָלַי
	দূরে	কেননা	জল	বয়ে-চলেছে	আমার-চোখ	আমার-চোখ	কাঁদছি	আমি	এইসব	কারণে
	H7368		H4325	H3381			H1058	H0589	H0428	
	כִּי	שׁוֹמְרֵי	בְּנֵי	הָיָה	נִפְשָׁי	מִשִּׁיב	מִנְחָם	מִמִּנִּי		
	কেননা	জনশূন্য	আমার-সন্তানেরা	হয়ে-গেছে	আমার-প্রাণ	যিনি-ফিরিয়ে-দেন	সান্ত্বনাদাতা	আমার-থেকে		
		H8074		H1961	H5315	H7725	H5162			

וְ
 וְ
 אֲנִי:
 שָׁקַר
 জয়ী-হয়েছে
[H0341](#) [H1396](#)

“আমি এ সবেের জন্য কাঁদলাম | আমার দুচোখ বয়ে অঝোরে জল গড়াতে থাকলো | আমাকে শান্তি দেওয়ার, সান্ত্বনা দেওয়ার কেউ ছিল না | এমন কেউ ছিল না যে আমাকে একটু স্বস্তি দিতে পারত | শক্ররা জয়লাভ করায় আমার সন্তানগণ পরিত্যক্তভূমির মতো হয়ে উঠলো।”

17	לְיַעֲקֹב	יְהוָה	צָוָה	לְ	מִנְחָם	אֵין	בְּיָדָהּ	צִיּוֹן	פָּרְשָׁה
	যাকোবের-জন্য	সদাপ্রভু	আদেশ-দিয়েছেন	তার	সান্ত্বনাদাতা	নেই	তার-হাত	সিয়োন	মেলে-ধরেছে
	H3290	H3068	H6680		H5162	H0369	H3027	H6726	H6566
		וְ	בֵּינֵיהֶם:	לְנָדָה	יְרוּשָׁלַם	הַיְתָה	צָרָה	וְ	סְבִיבָיו
			তাদের-মধ্যে	অশুচি-বস্তু	যিরুশালেম	হয়ে-গেছে	তার-শক্ররা		তার-চারপাশে
			H0996	H5079	H3389	H1961			H5439

সিয়োন তার দুহাত বাড়িয়ে দিল কিন্তু তাকে সান্ত্বনা দেবার কেউ ছিল না | প্রভু যাকোবের শত্রুদের শহর ঘিরে ফেলার আদেশ দিলেন | জেরুশালেম শত্রুদের কাছে একটি অশুদ্ধ স্ত্রীলোক হয়ে পড়েছে |

18	עַמִּים]	כָּל-	נָא	שְׁמַעוּ-	מִרְיָתִי	פִּיהוּ	כִּי	יְהוָה	הָאֵל	קָדְשׁ
	[জাতিগণ]	সকল	অনুগ্রহ-করে	শোনো	বিদ্রোহ-করেছি-আমি	তাঁর-মুখ	কেননা	সদাপ্রভু	তিনি	ধার্মিক
		H3605	H4994	H8085	H4784	H6310		H3068	H1931	H6662
	וְ	בְּשָׂבִי:	הָלָכָהּ	וּבְחֹרֵי	בְּתוֹלָתִי	מִכְאֲבִי	וְ	הָעַמִּים)		
	বন্দীদশায়	গেছে	এবং-আমার-যুবকেরা	আমার-কুমারীরা	আমার-যন্ত্রণা	এবং-দেখো		(সেই-জাতিগণ)		
		H1980	H0970	H1330	H4341	H7200				

সে বলল, “আমি প্রভুর কথা শুনতে অস্বীকার করেছিলাম | তাই প্রভুর অধিকার আছে আমাকে এমন শান্তি দেওয়ার | তাই জনগণ, তোমরা শোন! আমার দুর্ভাগের দিকে তাকাও! আমার যুবক যুবতীদের নির্বাসনে নিয়ে যাওয়া হয়েছে |

וְהָיָה এবং-আমার-প্রাচীরেরা	כְּהָנִי আমার-যাজকেরা	רָמוּנִי প্রতারণা-করেছে-আমাকে	הַמָּה তারা	לְמַאֲהָבִי আমার-প্রেমিকদের	קָרָאתִי ডেকেছিলাম-আমি			
H2205	H3548		H1992	H0157	H7121			
וְהָיָה তাদের-প্রাণ	אֶת־ —	וַיִּשְׁבּוּ এবং-ফিরিয়ে-আনতে	לָמוֹ তাদের-জন্য	אֲכָלָה খাবার	בְּקִשְׁוֹ খুঁজেছিল-তারা	כִּי־ কেননা	וַיָּעוּ প্রাণ-হারিয়েছে	בְּעָרֵי নগরে
H5315	H0853	H7725		H0400	H1245		H1478	

o

o

আমাকে যারা ভালোবাসতো তাদের আমি ডাকলাম। কিন্তু ওরা আমায় ঠকালো। আমার যাজকগণ ও প্রবীণ ব্যক্তির এই শহরে মারা গেছে। আমার যাজকগণ ও নেতার যখন বেঁচে থাকার জন্য খাদ্যের সন্ধান করছিল তখন তারা এই শহরে মারা যায়।

בְּקִרְבִּי আমার-মধ্যে	לְבִי আমার-হৃদয়	וַיִּקְרָא উল্টে-গেছে	וַיִּקְרָא উত্তেজিত	מֵעֵי আমার-অন্ত্র	לִי আমার	כָּרַע־ কষ্ট	כִּי־ কেননা	וַיְהִי হে-সদাপ্রভু	וַיִּרְאֵה দেখুন	20
H7130		H2015		H4578		H6887		H3068	H7200	
o	כְּמוֹת־ মৃত্যুর-মত	בְּבָיִת ঘরে	קָרַב তরবারি	שְׂכָלְהָ־ সন্তানহীন-করেছে	מִחַיִּי বাইরে	מִרִּיתִי বিদ্রোহ-করেছি-আমি	מָרוֹ তিক্তভাবে	כִּי কেননা		
	H4194		H2719		H2351	H4784	H4784			

“হে প্রভু, আমার দিকে তাকিয়ে দেখুন! আমি দুর্দশাগ্রস্ত! আমি অন্তর থেকে বিপর্যস্ত, আমার মনে হচ্ছে যে আমার ভেতরে হৃদয়টা উল্টো হয়ে রয়েছে! আমার এমন খারাপ লাগছে! রাস্তায়, আমার ছেলেমেয়েদের তরবারি দিয়ে হত্যা করা হয়েছে। মৃত্যুর পচা গন্ধ সর্বত্র ছড়িয়ে আছে!

שָׁמְעוּ শুনেছে	אֵיבִי আমার-শত্রুরা	כָּל־ সকল	לִי আমার	מִנְחָם সান্ত্বনাদাতা	אֵין নেই	אֲנִי আমি	וַיִּאֲנָחַה দীর্ঘশ্বাস-ফেলছি	כִּי যে	שָׁמְעוּ শুনেছে-তারা	21
H8085	H0341	H3605		H5162	H0369	H0589	H0584		H8085	

קָרָאתִי আপনি-ঘোষণা-করেছেন	יּוֹם־ সেই-দিন	הַבָּאֵת আনুন	עָשִׂיתָ করেছেন-এটা	אֵתָּה আপনি	כִּי কেননা	שָׂשׂוֹ আনন্দ-করেছে	רַעֲיִי আমার-বিপদের-কথা
H7121	H3117	H0935				H7797	
					o	כְּמוֹנִי: আমার-মত	וַיְהִי এবং-হোক-তারা
					o	H3644	H1961

“আমার বিলাপ শুনুন! আমাকে সান্ত্বনা দেবার কেউ নেই। আমার সমস্ত শত্রুরা আমার দুর্দশা সম্পর্কে শুনেছে। তারা খুশী যে আপনি আমাকে এমন করেছেন। আপনি বলেছিলেন যে শাস্তির একটা সময় থাকবে। আপনি বলেছিলেন যে আপনি আমার শত্রুদের শাস্তি দেবেন। এখন আপনি যে সবগুলো বলেছিলেন সেগুলো করুন।

עוֹלָלָתִי ব্যবহার-করেছেন	כַּאֲשֶׁר যেমন	לָמוֹ তাদের-প্রতি	וְעוֹלָלִי এবং-ব্যবহার-করুন	לְפָנָי আপনার-সামনে	רַעֲתָם তাদের-দুষ্টতা	כָּל־ সকল	תָּבֵא আসুক	22
				H6440		H3605	H0935	
אֲסוּחַ অসুস্থ	וְלִבִּי এবং-আমার-হৃদয়	אֲנָחִי আমার-দীর্ঘশ্বাস	רַבּוֹת অনেক	כִּי־ কেননা	פָּשְׁעֵי আমার-অপরাধের	כָּל־ সকল	עָלִי কারণে	לִי আমার-প্রতি
H1742		H0585			H6588	H3605		

p

p

“আমার শত্রুদের নিষ্ঠুরতার দিকে তাকিয়ে দেখুন। তাহলে আমার জন্য আমার সঙ্গে আপনি যে রকম ব্যবহার করেছেন সে রকম ওদের সঙ্গেও করতে পারবেন। এরকম করুন কারণ আমি এমাগতই বিলাপ করে যাচ্ছি। এটা করুন কারণ আমার হৃদয় অসুস্থ।”